



# 公告試題僅供參考

注意：考試開始鈴(鐘)響前，不可以翻閱試題本

109 學年度科技校院四年制與專科學校二年制  
統 一 入 學 測 驗 試 題 本

外語群日語類

專業科目(二)：日文閱讀與翻譯

## 【注 意 事 項】

1. 請核對考試科目與報考群(類)別是否相符。
2. 請檢查答案卡(卷)、座位及准考證三者之號碼是否完全相同，如有不符，請監試人員查明處理。
3. 本試卷共 50 題，每題 2 分，共 100 分，答對給分，答錯不倒扣。試卷最後一題後面有備註【以下空白】。
4. 本試卷均為單一選擇題，每題都有 (A)、(B)、(C)、(D) 四個選項，請選一個最適當答案，在答案卡同一題號對應方格內，用 **2B** 鉛筆塗滿方格，但不超出格外。
5. 有關數值計算的題目，以最接近的答案為準。
6. 本試卷空白處或背面，可做草稿使用。
7. 請在試卷首頁准考證號碼之方格內，填上自己的准考證號碼，考完後將「答案卡(卷)」及「試題」一併繳回。

准考證號碼：□□□□□□□□

考試開始鈴(鐘)響時，請先填寫准考證號碼，再翻閱試題本作答。

## 第壹部分、綜合測驗 (第 1-20 題，每題 2 分，合計 40 分)

### 一、詞彙：第 1-5 題，請選出最適當的答案。

- 父と母は兄弟が多いですから、私にはいとこが十何人もいます。  
(A) 母が生んだ子ども (B) そぼが生んだ子ども  
(C) 父の兄弟の子ども (D) 兄の子ども
- 私がアルバイトする \_\_\_\_\_ は、自分の学費や生活費を \_\_\_\_\_ ためです。  
(A) 原因、儲かる (B) 理由、稼ぐ (C) 原因、貯まる (D) 理由、賺す
- 帽「子」：引號中之漢字讀音與下列畫線處何者相同？  
(A) 子供が三人います。 (B) 迷子になってしまいました。  
(C) 椅子の下に猫がいます。 (D) 体の調子はどうですか。
- 下列選項中畫線處字詞之唸法與意涵，何者正確？  
(A) 「合格祝いはどうする？」：合格祝い → ごうがくいわい・慶祝金榜題名  
(B) 「お客様に謝ったほうがいい。」：謝った → あやまった・道歉  
(C) 「試験に遅刻した場合、減点の対象となる。」：遅刻 → じこく・遲到  
(D) 「あの先生の授業はとてもおもしろかった。」：授業 → じゅうぎょう・課程
- 下列選項中「慣用語」之運用，何者不正確？  
(A) 相手はまだ子供だから、今回は大目に見てあげよう。  
(B) 皆さんと歓談しながら美味しい料理をいっぱい食べたので、本当に口が堅かった。  
(C) 自分の息子が褒められると、私は親として鼻が高い。  
(D) あの国会議員はいつも官僚たちの耳が痛くなるような忠言をしている。

### 二、文法：第 6-15 題，請選出最適當的答案。

- ウイルスの感染拡大を抑えるためには、よく手を洗う \_\_\_\_\_。  
(A) に越したことはない (B) わけではない  
(C) のはずだ (D) にべきです
- 去年の選挙、あの立候補者は頑張った \_\_\_\_\_、落選してしまった。  
(A) ので (B) かどうか (C) こそ (D) のに
- きょう駅 \_\_\_\_\_ ともだち \_\_\_\_\_ 会いました。  
(A) で / に (B) に / を (C) で / を (D) に / が
- きのう \_\_\_\_\_ ばかりのパソコンが壊れてしまいました。  
(A) 買う (B) 買って (C) 買った (D) 買っている
- 食事に出かけている \_\_\_\_\_、郵便物が届いた。  
(A) あいだに (B) あいだ (C) あとで (D) あと
- 台湾の野球代表チーム \_\_\_\_\_、明日の戦いは背水の陣で臨まなければならない。  
監督をはじめとする我らの台湾の野球代表チームのコーチ陣は出場するピッチャーを慎重に考えているようだ。  
(A) を対しては (B) に伴っては (C) を通しては (D) にとっては
- 泥棒が入ってきたようです。閉まっているはずの窓が \_\_\_\_\_ から。  
(A) 開けました (B) 開けています (C) 開けてあります (D) 開けます

13. 下列選項文法之使用，何者正確？  
(A) 私の趣味は日本のアニメを見ます。  
(B) 夜間運転の回数になるべく少なくしたほうがいいです。  
(C) このような会議を出席したことがある人は手を挙げてください。  
(D) 今の仕事に満足しているかについて調べたいと思います。
14. 下列選項文法之使用，何者不正確？  
(A) 先日、先生の奥様にお目にかかりました。  
(B) 昨日、先生の研究室にうかがいました。  
(C) 先生はすぐ参りますから、こちらでお待ちしてください。  
(D) 先生は日本でのご経験について、詳しくお話しくささいました。
15. 下列選項文法之使用，何者不正確？  
(A) 私は林さんにもっと頑張ってもらいたいです。  
(B) 教えてもらえる人はなかなかいません。  
(C) 父は私に日本へ留学に行ってほしいです。  
(D) 妹はずっと前からこんなスマホをほしがっていたのです。

三、組合文句：第 16-20 題，組合出最正確的文句後，從 A、B、C、D 四個選項中，選出最適當的答案填入★。

例：私達は \_\_\_\_\_ ★ \_\_\_\_\_ いる。  
(A) を (B) 掃除して (C) 教室 (D) 大きい  
正確組句為：私達は (D) 大きい (C) 教室 (A) を (B) 掃除している。  
正確答案為：(A) を

16. 鈴木：佐藤さん、お飲み物は何にしますか。  
佐藤：あつ、私は定食だけでいいです。  
ちょうど \_\_\_\_\_ ★ \_\_\_\_\_ です。  
(A) ところ (B) なん (C) 友人のところで (D) お茶を飲んだ
17. 経営の勉強という \_\_\_\_\_ 実践的な学問でなんとなく実際の生活 \_\_\_\_\_ ★ \_\_\_\_\_ に聞こえる。  
(A) に (B) 役立つ (C) と (D) よう
18. この件 \_\_\_\_\_ ★ \_\_\_\_\_ のです。  
(A) 公表する (B) いかない (C) については (D) わけには
19. 明日、旅行へ行きますよね。\_\_\_\_\_ を ★ おくと、当日は \_\_\_\_\_ も \_\_\_\_\_。  
(A) 慌てなくて (B) 確認して (C) 集合場所 (D) すみませ
20. なぜ取引先との商談が \_\_\_\_\_ 詰って ★ \_\_\_\_\_ 考えれば考えるほど分からなく \_\_\_\_\_。  
(A) なった (B) のか (C) 行き (D) きた

## 第貳部分、翻譯測驗 (第 21 - 35 題，每題 2 分，合計 30 分)

一、日翻中：第 21 - 28 題，請從選項中，選出題幹畫線處最正確的中文翻譯。

21. 楽しいから笑うのではなく、笑うから楽しいのだ。  
(A) 歡樂時不要亂嘻笑，嘻笑要看場合 (B) 歡樂由喜悅而來，所以要常保喜悅  
(C) 不是因為開心而笑，是因為笑了才開心 (D) 笑了不代表開心，但是開心一定會笑

22. あの人のことが好きなわけではないが、なんとなく気になる。  
(A) 我並不是喜歡那個人，只是不由自主地會在意他  
(B) 我並沒有喜歡那個人，只是他會不由自主地在意我  
(C) 我不得不喜歡那個人，因為我會不由自主地在意他  
(D) 我不可以喜歡那個人，因為他會不由自主地在意別人
23. たとえ吉田さんが言わなくても、わたしは何が起こったかを知っています。  
(A) 即使吉田先生不告訴我，我也知道發生了什麼事  
(B) 即使你不告訴吉田先生，我也知道事情在何時發生了  
(C) 吉田先生你可以不用說，我已經知道一些狀況即將發生  
(D) 我知道吉田先生他也不會說，因為事情已經發生了
24. 立ちっぱなしで作業をするのは体によくない。  
(A) 站著寫作業對身體不好  
(B) 工作中不要突然站立，對身體不好  
(C) 一直站著工作對身體不好  
(D) 站著聊天對整體的作業有不好的影響
25. あの事件の犯人は電車で国外へ逃げたとみられている。  
(A) 那個案件的犯人被認為準備搭火車逃到國外  
(B) 那個案件的犯人被人看見正在搭火車逃往國外  
(C) 那個案件的犯人被認為已經搭火車逃到國外了  
(D) 那個案件的犯人被人發現在國外搭火車逃走了
26. ダイエット中と言いながら、おいしそうなケーキを見ると食べないではいけない。  
(A) 我一邊說在減肥，同時一邊吃著美味的蛋糕  
(B) 我在減肥，所以即使聽說蛋糕很好吃，也不吃  
(C) 雖然說在減肥，但只要一見到看似美味的蛋糕就忍不住去吃  
(D) 我說在減肥，然而只要有人跟我說蛋糕好吃，還是會吃
27. 明日の会議では新商品の開発状況について発表させられます。  
(A) 為了要發表新商品的開發狀況，我們明天將舉辦會議  
(B) 明天的會議中，我們被要求發表關於新商品的開發狀況  
(C) 關於新商品的開發狀況，經理將在明天的會議中發表  
(D) 我們明天將舉辦會議，讓承辦人員發表新商品的開發狀況
28. うちの優しい課長はみんなのかばんをしばらく預かるとおっしゃっています。  
(A) 課長說大家寄送手提包要先告知  
(B) 課長說大家隨時可寄送手提包  
(C) 課長說大家要暫時保管他的手提包  
(D) 課長說他暫時代為保管大家的手提包

## 二、中翻日：第 29 - 35 題，請從選項中，選出題幹畫線處最正確的日文翻譯。

29. 為了讓留學生也能看懂，所以先在漢字上面寫好唸法。  
(A) 留學生にもわかったように、漢字に読み方を付けておきます  
(B) 留學生がわかってもらうために、先に漢字の読み方を書いておきます  
(C) 留學生もわかるために、先に漢字の読み方を付けておきます  
(D) 留學生もわかるように、漢字に読み方を書いておきます
30. 我身體有點不舒服，可以讓我提早回家嗎？  
(A) ちょっと雰囲気が悪いので、早めに帰らせてもよろしいでしょうか  
(B) ちょっと元気が悪いので、早退していただいてもよろしいでしょうか  
(C) ちょっと気分が悪いので、早退させていただいてもいいでしょうか  
(D) ちょっと気持ちが悪いので、早めに帰宅していただいてもいいでしょうか

31. 決定國家政策發展方向的大選已經順利完成了。  
(A) 国の政策の方向性を決める選挙が無事に行われました  
(B) 国の政策の方向性を決める選挙が無事に行いました  
(C) 国の政策の方向性を決まる選挙が無事に行われました  
(D) 国の政策の方向性を決まる選挙が無事に行いました
32. 讓我幫您拿行李，引導您到房間吧。  
(A) ご荷物を持ってあげます。ご部屋へ連れて行ってもらいましょう  
(B) お荷物をお持ちします。お部屋へご案内しましょう  
(C) ご荷物をお持ちになります。ご部屋へ案内させていただきます  
(D) お荷物を持ていただきます。お部屋へお連れいたしましょう
33. 有了電梯後，上下樓輕鬆多了。  
(A) エレベーターができて、昇り降りがずっと楽になった  
(B) エレベーターをつくって、楽しく上がったり下りたりした  
(C) エレベーターが来るから、たくさん昇り降りを軽くした  
(D) エレベーターがあつたら、上下の移動が簡単に多くなった
34. 用完刀子之後，請收進抽屜裡面。  
(A) ナイフを使うなら、押し入れに入ってください  
(B) ナイフを使ったから、引き出しに放してください  
(C) ナイフを使うと、押し入れに戻してください  
(D) ナイフを使ったら、引き出しにしまってください
35. 我總是唱童謠給孩子聽，直到他睡著。  
(A) 子供が寝るまで、いつも童謡を歌ってあげます  
(B) 子供が寝るまでに、いつも童謡を歌ってやります  
(C) 子供が寝る前に、いつも童謡を歌ってくれます  
(D) 子供が寝たら、いつも童謡を歌ってもらいます

第參部分、閱讀測驗 (第 36-50 題，每題 2 分，合計 30 分)，閱讀文章後，  
請依各題提問選出最適當的答案。

▲閱讀下文，回答第 36-38 題

アメリカ国内を車で旅行したことのある人なら、ハイウェイの造り方に驚かれたであろう。一本の高速道路を通すのに、山があろうが、谷があろうが、あるいは畑があろうと、ただ二地点の最短距離を確保するために①ひたすらまっすぐに造られている。

日本の場合はどうであろうか。岐阜、長野、山梨の山間部を通って名古屋と東京を結んでいる中央道を旅されたことがある人は、そこでの日本人のハイウェイの造り方に、アメリカのそれとの②\_\_\_\_\_を感じられるであろう。山があれば、その裾野をぐるっと回るようにきれいなカーブを描いて造られていて、自然との調和が念頭に入れられた設計である。

(取材自岡部朗一『異文化を読む』)

36. 下線部①の意味と最も異なるものはどれですか。  
(A) 曲がない (B) ただまっすぐ (C) カーブがない (D) くねくねと続く
37. 下線部②に入る表現として最も適当なものはどれですか。  
(A) 好景色 (B) 好対照 (C) 好設計 (D) 好距離



38. 本文の内容について正しくないものはどれですか。
- (A) アメリカでは、より効率を重視する傾向がある。
  - (B) 日本では、自然との調和を保つことが大事だとする考え方がある。
  - (C) アメリカと日本の文化には、自然に対する考え方が違う場合がある。
  - (D) 日本とアメリカのハイウェイの作り方に対する考え方は同じである。

## ▲ 閱讀下文，回答第 39-41 題

昨年、忘年会に参加しない「忘年会スルー」がメディアに取り上げられ大きな話題となったが、今度は年賀状を出さない「年賀状スルー」が注目を集めている。

「年賀状スルーとは、読んで字のごとく年賀状をもらっても返さずにスルーする人たちのことで、若者の間で広まっているといわれています。年賀状スルーをする人たちからは、《 出した出さなかったが面倒なので、一律で出さないことにした 》《 新年の挨拶をするためだけに 1 枚 63 円も払うのはもったいない。SNS なら 0 円 》《 そもそも上司や同僚の住所を知らないし、正月休みに会わないだけなのに手紙で挨拶する必要もない 》などの理由が挙げられています。」

日本郵便によれば、年賀状は 2009 年に約 40 億発行されていたそうだが、そこから 11 年連続で減り続けており、今年(2020 年)はほぼ半減する見込みになっているという。

(参考自アサ芸 Biz)

39. 「年賀状スルー」とは何ですか。
- (A) 年賀状を自ら出すこと。
  - (B) 年賀状をもらっても、無視して返信しないこと。
  - (C) 年賀状をくれた人にだけ返事をする事。
  - (D) 年賀状を無差別にいろいろな人に出すこと。
40. 年賀状をスルーする人たちは、なぜそうしますか。正しくないものはどれですか。
- (A) お金がかかりますから。
  - (B) 誰に出すか出さないか、考えなくてもいいですから。
  - (C) 上司や同僚に出すのが恥ずかしいですから。
  - (D) いつも会う人に年賀状であいさつする必要がないですから。
41. 今年の年賀状はどれぐらい発行されると見込まれていますか。
- (A) 約 10 億                      (B) 約 20 億                      (C) 約 40 億                      (D) 約 80 億

## ▲ 閱讀下文，回答第 42-45 題

「8020( ハチ・マル・ニイ・マル) 運動」は、「80 歳になっても自分の歯を 20 本以上保とう」という運動です。この運動は疫学調査の結果などを踏まえて、平成元年( 1989 年)に厚生省( 当時)と日本歯科医師会が提唱して開始されました。「8020」のうち、「80」は男女を合わせた日本人の平均寿命のことで「生涯」を意味します。一方、「20」は「自分の歯で食べられる」ために必要な歯の数を意味します。今までに行われた歯の本数と食品を噛む( 咀嚼) 能力に関する調査によれば、だいたい 20 本以上の歯が残っていれば、硬い食品でもほぼ満足に噛めることが科学的に明らかになっています。8020 運動が提唱される前には、「一生自分の歯で食べよう」という標語がよく使われていましたが、「8020」はこれを「①」したものといえます。2016 年におこなわれた歯科疾患実態調査では、80 歳で 20 本以上の歯がある人が 51.2 %と、初めて 50 %を超えました。1993 年に行われた同調査では、②わずか 10.6 %でしたので、歯が残っている高齢者は増加しています。

(改編自厚生労働省網頁)

42. ①に入る最も適切な言葉はどれですか。  
(A) 数値目標化 (B) 機能退化 (C) 疾病悪化 (D) 食品簡素化
43. 下線部 ② の解釈として最も適切なものはどれですか。  
(A) 少ない (B) 大変少ない (C) やや多い (D) 非常に多い
44. 80 という数字が指すものとして最も適切なものはどれですか。  
(A) 男性の平均寿命 (B) 女性の平均寿命  
(C) 日本における男女の平均寿命 (D) 世界における男女の平均寿命
45. 本文の内容について最も正しいものはどれですか。  
(A) 歯の本数は食べ物を噛む能力と関係がある。  
(B) 自分の歯ではなくても歯が 20 本以上あれば寿命が延びる。  
(C) 1993 年の調査で 20 本以上歯が残っている高齢者はたくさんいた。  
(D) 「一生自分の歯で食べよう」という標語は 1989 年以降に使われた。

## ▲ 閱讀下文，回答第 46-47 題

|                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ペンション A のチラシ ○○○○○○</p> <p>目の前が富士山という抜群のロケーション。様々な観光地の拠点に最適。一日遊んだら開放的な岩風呂(部屋単位で貸し切り可)で疲れを癒そう。夕食は洋風料理でオリジナルワインとともにいただきたい。<br/>料金：1泊2食付税別 8,400円～。<br/>交通：東名高速裾野 IC より 20 分、御殿場駅よりバス、ABC バス停下車、送迎あり。</p> | <p>ペンション B のチラシ ○○○○○○</p> <p>夏は涼しく芝生が広がる静かな宿泊地。湖まで歩いて 7 分。会席料理屋を営んでいたオーナーが作った料理は見た目にも美しい。焼きながら味わえる和牛は絶品。大浴場は大好評。またガリバー王国まで車で 10 分。<br/>料金：1泊2食付税別 8,000円。<br/>交通：中央高速河口湖 IC より 30 分。</p>                       |
| <p>ペンション C のチラシ ○○○○○○</p> <p>富士山を望む前庭にはブランコなどの遊具があり、館内にも子供用・大人用のプレイルームがある施設充実の宿。夕食はステーキ料理に山梨名物が加わったもの。離乳食も OK なので小さなお子様連れも安心!!<br/>料金：1泊2食付税別 7,800円～9,300円。<br/>交通：中央高速河口湖 IC より 30 分。</p>              | <p>ペンション D のチラシ ○○○○○○</p> <p>芝生が一面に敷き詰められた広い庭は、イギリスのコテージガーデンの様な環境と料理が大好評。料理は和食だけにこだわらず、洋風料理もあり魅力満載。また、庭のガーデンでティーブレイクを楽しむことができる。<br/>料金：1泊2食付税別 7,800円～。<br/>交通：東名高速裾野 IC より約 40 分、中央高速河口湖 IC より 30 分、送迎あり。</p> |

ペンション：小さいホテル形式の民宿。IC:高速道路のインターチェンジ

(改編自「マッフルマガジン A10 箱根・富士」)

46. ○○○○○○は各ペンションのチラシの見出しとなります。ペンション C の見出しに最も相応しい記述はどれですか。  
(A) 湖畔の宿は手作りケーキと和食が大好評  
(B) 富士仰ぐ湖、料理自慢の湖畔の宿  
(C) 富士山を見ながらお風呂に浸かって森林浴  
(D) 子供も大人も楽しめる民宿
47. 車を持っていない新婚カップルの観光客は個人旅行に行く予定です。二人は洋風料理も温泉も大好きだそうです。このカップルに最も相応しいペンションはどれですか。  
(A) ペンション A (B) ペンション B (C) ペンション C (D) ペンション D

## ▲閱讀下文，回答第 48 - 50 題

### ハッピー動物園の開園時間・入園料について

#### ●開園時間

1. 9 時 30 分～17 時( 入園およびチケットの販売は 16 時まで)
2. 動物によっては、16 時 30 分ごろから寝小屋に入り、見られなくなる場合があります。

#### ●休園日

1. 月曜日( 月曜日が祝日や休日の場合はその翌日が休園日)
2. 年末年始( 12 月 29 日～翌年 1 月 1 日)

#### ●入園料

|             | 個人    | 団体( 20 名以上) |
|-------------|-------|-------------|
| 一般          | 600 円 | 480 円       |
| 65 歳以上      | 300 円 | 240 円       |
| 中学生         | 200 円 | 160 円       |
| 県内在住・在学の中学生 | 無料    |             |
| 小学生 6 年生まで  | 無料    |             |

#### ●他の注意事項

1. 65 歳以上の方と中学生は、年齢の確認にご協力をお願いします。年齢の証明となるものをお持ちください。
2. チケットに有効期限はありません。購入当日に入園されない場合、後日お使いになれます。チケットの払戻しはできません。

(参考自上野動物園 官方網頁)

48. 開園時間・入園料について、正しい答えを選んでください。
- (A) チケットの購入と入園は閉園の 30 分前までです。  
(B) 団体割引は 2 割引きです。  
(C) すべての動物が見られるのは 17 時までです。  
(D) 元旦の日にパンダを見に行くことができます。
49. チケットを購入した日に入園できない場合、そのチケットはどうなりますか。
- (A) 受付に持って行ったら、お金に換えることができます。  
(B) 一週間以内にもう一度来なければなりません。  
(C) 次回来る時に使えます。  
(D) 別の日には使うことができません。
50. 67 歳のお爺さんが県内の高校に在学している 2 人の孫を連れて入園する場合、いくら払わなければなりませんか。
- (A) 1800 円                      (B) 1500 円                      (C) 700 円                      (D) 300 円

【以下空白】